논어 3편 팔일 5장 · 원문·풀이

子曰：「夷狄之有君，不如諸夏之亡也。」

독음 · 자왈 이적지유군 불여제하지무야

쉬운 풀이(요약) · 이적에게도 임금이 있지만 중원의 여러 나라에는 임금의 도가 무너졌다는 탄식으로 읽는다. 문장의 비교 방향에는 다른 해석도 있다.

AI가 원문을 대조해 작성한 학습용 요약입니다. 해석이 갈리는 구절은 다른 풀이도 있습니다.

글자 뜻과 음(대표 훈음 · 문맥별 독음은 위 본문 참고)

子 아들 자 / 曰 가로 왈 / 夷 동쪽 오랑캐 이 이 / 狄 북방 오랑캐 적 적

之 갈 지 / 有 있을 유 / 君 임금 군 / 不 아닐 불

如 같을 여 여 / 諸 모든 제 제 / 夏 여름 하 하 / 亡 망할 망 망

也 어조사 야

저본: 위키문헌 論語 · 편별 고정 판본과 전체 교정 기록은 출처 페이지를 참고하세요.